Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**Семидесятая сессия**

Бангкок, 23 мая 2014 года (этап II)

Пункт 3b предварительной повестки дня*

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: торговля и инвестиционная деятельность**Доклад Совета управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства о работе его девятой сессии***Резюме*

Совет управляющих Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства (ЦУМСХ) рассмотрел доклады Центра, охватывающие его работу в 2013 году и административное и финансовое положение Центра. Он одобрил пять стратегических функций Центра, определенных в 2013 году в результате процесса стратегического перепозиционирования, предлагаемый план работы на 2014 год и доклад Технического комитета ЦУМСХ, и конкретно рекомендации Технического комитета, принятые на его девятой сессии относительно мер по повышению эффективности Технического комитета. Он также принял круг полномочий Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники (АНТАМ) и рассмотрел и утвердил годовой доклад ЦУМСХ для представления Комиссии на ее семидесятой сессии.

Комиссия, возможно, рассмотрит доклад Совета управляющих и даст секретариату руководящие указания относительно будущей работы Центра.

* E/ESCAP/70/L.1/Rev.1.

Содержание

<i>Стр.</i>
I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения	2
II. Краткий отчет о работе	3
A. Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2013 году и о его финансовом положении по состоянию на 30 сентября 2013 года	3
B. Доклад Технического комитета о работе его девятой сессии	4
C. Обзор и принятие круга ведения Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники	4
D. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2014 год и вопросов мобилизации ресурсов	4
E. Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который будет представлен Комиссии на ее семидесятой сессии	5
F. Соглашение о дате и месте проведения десятой сессии Совета управляющих	5
G. Прочие вопросы	5
H. Утверждение доклада	5
III. Организация сессии	5
A. Открытие, продолжительность и организация работы	5
B. Участники	5
C. Выборы должностных лиц	5
D. Утверждение повестки дня	6
Приложения:
I. Список документов	7
II. Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	8
III. Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, с разбивкой по проектным компонентам	9
IV. Взносы наличными для ЦУМСХ на счета институциональной поддержки за год, закончившийся 31 декабря 2013 года	10

I. Вопросы, требующие решения Комиссии или доводимые до ее сведения

Рекомендация

1. Совет управляющих призывает обеспечить активное участие и поддержку государств-членов и заинтересованных сторон в деятельности Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники (АНТАМ), начало которой было положено на региональном совещании политиков «за круглым столом» по Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники, проходившем в Бангкоке 18 ноября 2013 года.

II. Краткий отчет о работе

A. Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2013 году и о его финансовом положении по состоянию на 30 сентября 2013 года (пункт 4 повестки дня)

2. Совет управляющих поблагодарил правительство принимающей страны, Китай, за его неизменную поддержку деятельности ЦУМСХ и приветствовал изменение координатора ЦУМСХ в правительстве, которым в настоящее время стало министерство сельского хозяйства. Он также заявил о своей глубокой признательности министерству сельского хозяйства и кооперативов Таиланда за его ценный взнос натурой и помощь по организации выставки, посвященной АНТАМ.

3. Совет управляющих рассмотрел финансовое положение ЦУМСХ¹ и был проинформирован о том, что в течение отчетного года по состоянию на 30 сентября 2013 года следующие страны сделали добровольные финансовые взносы для ЦУМСХ на общую сумму в размере 45 000 долл. США: Бангладеш, Индия, Республика Корея, Таиланд и Филиппины.

4. Совет управляющих также был проинформирован о том, что после его восьмой сессии были проведены следующие мероприятия:

a) стратегическое перепозиционирование Центра с определением пяти функциональных элементов: i) региональный форум для регулярного проведения политических диалогов; ii) центр данных и информации; iii) справочно-консультативный центр по стандартам и протоколам; iv) центр по вопросам укрепления потенциала; и v) платформа для содействия внутрирегиональному развитию и торговле в сфере агробизнеса;

b) начало деятельности АНТАМ;

c) региональный форум по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе;

d) итоги этапа I реализации стратегии устойчивой механизации сельского хозяйства (СУМС);

e) разработка проекта для целей финансирования в период 2014–2016 годов.

5. Совет управляющих отметил деятельность ЦУМСХ на протяжении предыдущего года и утвердил доклад о его работе за 2013 год. Он одобрил пять стратегических функций Центра, определенных в 2013 году в результате процесса стратегического перепозиционирования, и посоветовал Центру разрабатывать и осуществлять программы и проекты, предназначенные для выполнения этих функций.

6. Совет управляющих согласился с необходимостью повышать эффективность Технического комитета ЦУМСХ на основе официального оформления членского состава и представленности Технического комитета и одобрил рекомендацию о том, чтобы члены Технического комитета ЦУМСХ выполняли свои обязанности на протяжении трех лет.

7. Что касается основных проектов Центра, то Совет управляющих согласился с тем, что ЦУМСХ должен стать ведущей организацией по вопросам поощрения устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе и за его пределами. Центр мог бы играть видную роль в поддержке стран-членов в связи с механизацией их сельскохозяйственного сектора на основе разработки в большей мере

¹ См. приложение II.

ориентированных на оказание услуг программ и поощрения мелкомасштабной механизации с учетом их национальных условий. Ему также следует активизировать сотрудничество с другими соответствующими организациями в процессе осуществления проектов. Совет управляющих согласился с тем, что АНТАМ является одной из важных инициатив Центра, предназначенных для реализации его мандата, и с тем, что ЦУМСХ следует лучше координировать свою деятельность со странами-членами в целях расширения участия и увеличения объемов ресурсов. В свою очередь, представителям стран-членов следует поддерживать контакты с соответствующими органами в своих странах, информируя их о самых последних итогах деятельности АНТАМ.

В. Доклад Технического комитета о работе его девятой сессии
(пункт 5 повестки дня)

8. Девятая сессия Технического комитета ЦУМСХ проходила в Бхопале, Индия, 17–18 октября 2013 года. Совет управляющих одобрил доклад Технического комитета.

С. Обзор и принятие круга ведения Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники
(пункт 6 повестки дня)

9. Совет управляющих поблагодарил ЦУМСХ за его подготовительную работу по созданию АНТАМ и принял круг ведения АНТАМ. Он призвал членов Комиссии активно участвовать в мероприятиях АНТАМ и заявил о поддержке деятельности АНТАМ.

Д. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2014 год и вопросов мобилизации ресурсов
(пункт 7 повестки дня)

10. Совет управляющих утвердил план работы на 2014 год. Он согласился с тем, что ЦУМСХ следует разработать мероприятия по «брендингу», такие как создание Регионального форума по устойчивой механизации сельского хозяйства, для активизации диалога и обмена на политическом уровне с участием стран-членов, и призвал Центр задействовать потенциальных партнеров для урегулирования вопросов, касающихся организации Форума. Участие частного сектора в процессе устойчивой механизации сельского хозяйства имеет важное значения для осуществления проектных мероприятий, а также для мобилизации ресурсов (технических и финансовых). С учетом огромного рыночного потенциала агротехники в Азиатско-Тихоокеанском регионе ЦУМСХ следует работать со странами-членами в целях привлечения частного сектора для пропаганды выгод его мероприятий и укрепления эффективных партнерских отношений. В свете существующего финансового положения и возобновленного мандата Центра усиление связей между ЦУМСХ и членами и ассоциированными членами Комиссии по работе Центра имеет важное значение не только для информирования соответствующих органов, но и для пропагандистской деятельности в целях обеспечения дополнительной финансовой поддержки. В этой связи важно, чтобы ЦУМСХ публиковал посвященные своей политике бюллетени и доклады о ходе механизации сельского хозяйства в регионе для распространения информации и представления странам-членам рекомендаций относительно политики.

Е. Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который будет представлен Комиссии на ее семидесятой сессии
(пункт 8 повестки дня)

11. Совет управляющих одобрил проект годового доклада ЦУМСХ для представления Комиссии на ее семидесятой сессии.

Ф. Соглашение о дате и месте проведения десятой сессии Совета управляющих
(пункт 9 повестки дня)

12. Совет управляющих в принципе согласился с тем, что его десятая сессия будет проводиться в Бангкоке в декабре 2014 года с учетом итогов консультаций с государствами-членами.

Г. Прочие вопросы
(пункт 10 повестки дня)

13. Никакие прочие вопросы не обсуждались.

Н. Утверждение доклада
(пункт 11 повестки дня)

14. Совет управляющих утвердил настоящий доклад 19 ноября 2013 года.

Ш. Организация сессии

А. Открытие, продолжительность и организация работы

15. Девятая сессия Совета управляющих ЦУМСХ состоялась в Бангкоке 19 ноября 2013 года.

16. На открытии сессии перед Советом управляющих выступил заместитель Исполнительного секретаря ЭСКАТО.

17. От имени правительства Таиланда с приветствием выступила г-жа Сирипорн Танаратчатапум, старший аналитик по вопросам политики и планирования министерства сельского хозяйства и кооперативов Таиланда.

В. Участники

18. В работе сессии участвовали представители девяти членов Совета управляющих: Бангладеш, Вьетнама, Индии, Индонезии, Камбоджи, Китая, Пакистана, Таиланда и Шри-Ланки.

С. Выборы должностных лиц

19. Совет управляющих избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Ваис **Кабир** (Бангладеш)

Заместитель Председателя: г-н Канчан К. **Синх** (Индия)

D. Утверждение повестки дня

20. Совет управляющих утвердил следующую повестку дня:
1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Доклад о деятельности ЦУМСХ в 2013 году и о его финансовом положении по состоянию на 30 сентября 2013 года.
5. Доклад Технического комитета ЦУМСХ о работе его девятой сессии.
6. Обзор и принятие круга ведения Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники.
7. Обсуждение предлагаемого плана работы на 2014 год и вопросов мобилизации ресурсов.
8. Рассмотрение проекта годового доклада ЦУМСХ, который должен быть представлен Комиссии на ее семидесятой сессии.
9. Соглашение о дате и месте проведения девятой сессии Совета управляющих.
10. Прочие вопросы.
11. Утверждение доклада.

Приложение I

Список документов

Условное обозначение документа	Название документа	Пункт повестки дня
N/A	Ninth Governing Council agenda and annotated agenda	3
N/A	Ninth Governing Council programme	3
N/A	Ninth Governing Council — List of participants	2
N/A	Report of the ninth session of the Technical Committee of CASM	5
N/A	Draft terms of reference of the Asian and Pacific Network for Testing of Agricultural Machinery	6
N/A	Work report for 2012 and work plan for 2013	4, 7

Приложение II

Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(в долларах США)

2013 год	2012 год
<i>Поступления</i>
Взносы	174 541	133 121
Доход по процентам	10 724	20 349
185 265	153 470
<i>Общая сумма доходов</i>
505 366	485 073
<i>Расходы</i>
Чистое превышение поступлений над расходами	(320 101)	(331 603)
Остаток средств по состоянию на 1 января 2013 года	2 203 173	2 616 726
Возврат донорам	-	(81 950)
Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2013 года	1 883 072	2 203 173

Приложение III

Финансовый отчет ЦУМСХ за год, закончившийся 31 декабря 2013 года, с разбивкой по проектным компонентам

(в долларах США)

Совместные взносы - проект укрепления потенциала	Правительство Китая – проект укрепления потенциала	Региональный форум по устойчивой механизации сельского хозяйства в Азиатско-Тихоокеанском регионе	Регулярная программа ООН по ТС (раздел 23)	Итого
<i>Поступления</i>
Взносы	93 000 ^a	20 000 ^a	40 000 ^b	21 541	174 541
Доход по процентам	1 949	8 775	-	-	10 724
Всего	94 949	28 775	40 000	21 541	185 265
<i>Расходы</i>
Чистое превышение поступлений над расходами	18 118	(354 017)	15 798	-	(320 101)
Остаток средств по состоянию на 1 января 2013 года	376 527	1 826 646	-	-	2 203 173
Возврат донорам	-	-	-	-	-
Остаток средств по состоянию на 31 декабря 2013 года	394 645	1 472 629	15 798	-	1 883 072

^a Подробная информация о взносах представлена в приложении IV.

^b Взносы, переданные с глобального счета Китая: G015-CPR_GLBN.

Приложение IV

Взносы наличными для ЦУМСХ на счета институциональной поддержки за год, закончившийся 31 декабря 2013 года

(в долларах США)

Страна/территория	Год, закончившийся 31 декабря 2013 года	Год, закончившийся 31 декабря 2012 года
Бангладеш	3 000	3 000
Китай	20 000	20 000
Фиджи	10 000	5 000
Индия	15 000	15 000
Индонезия	30 000	29 982
Монголия	-	2 000
Филиппины	2 000	-
Республика Корея	10 000	10 000
Шри-Ланка	5 000	5 000
Таиланд	15 000	15 000
Вьетнам	3 000	3 000
Итого	133 000	107 982